MISSIONSTIDNINGEN

SINIMS LAND

ORGAN FÖR SVENSKA MISSIONEN I KINA OCH JAPAN

以便以認耳

耶和華以拉

Nr 11 — November 1977

Kristus kommer — världens ljus

Kristus kommer — Davids son,
Konung utan like.
Ondskans välde, mörkrets makt,
bävar för hans rike.

Kristus kommer — världens ljus.
Dödens udd han bryter.
In i denna dunkla värld
livets källa flyter.

Kristus kommer — världens ljus,
Morgonstjärnan klara.
På hans rike aldrig skall
någon ände vara.

Kristus kommer — Davids son.
Vi ditt namn upphöja,
tills en gång inför din tron
vi oss ödmjukt böja.

Sven Larson
(Sionstoner nr 96)

Dagen är nära

Att vi lever i en allvarsmättad tid, är väl de flesta människor som reflekterar över världssituationen överens om. Man kan inte öppna en dagstidning eller lyssna till ett nyhetsprogram i radio och TV utan att få sig till livs den ena alarmerande skildringen efter den andra: krig och rykten om krig, politiska oroligheter och våldsdåd av olika slag, massarbetslöshet och stigande oro i ungdomsvärlden, skaror av svältande människor på skilda håll. Se där några axplock ur "nödkatalogen". Ej att undra på att många med stigande oro frågar vart vi är på väg. Var finns hjälpen ur den rådande världsnöden? Statsmän och politiker gör allvarliga och vällovliga försök att komma till rätta med problemen. Den ena konferensen avlöser den andra i rask följd, men resultaten har hittills ej blivit vad man hoppats.

I denna trasiga och olyckliga värld möter oss adventsbudskapet på nytt, budskapet om frid på jorden. Men den friden kommer ej genom människornas strävanden. "Icke genom någon människas styrka eller kraft skall det ske utan genom min Ande, säger Herren Sebaot" (Sak. 4: 6). "Se, din konung kommer till dig", lyder hälsningen i evangeliet på första söndagen i advent. Och där Han, Jesus Kristus, blir mottagen som Herre och Frälsare, där blir det verklig frid i hjärta, hem och samhälle. Ty han har kommit för att "förkunna glädjens budskap för de fattiga, frihet för de fångna och syn för de blinda, ja, till att giva de förtryckta frihet och till att predika ett nådens år från Herren".

Det är detta glada budskap vi har i uppdrag att förkunna i världen, till dess Herren Jesus kommer igen för att upprätta sitt rike på jorden. *När* detta kommer att ske, vet vi ej. "Om den dagen och den stunden vet ingen något", säger Jesus, "icke ens änglarna i himmelen, ingen utom Fadern allena." Men *att* dagen kommer, kan vi vara förvissade om. Lika säkert som att Guds löften genom profeterna om Jesu ankomst infriades den första julnatten, lika säkert är att Han kommer igen. Hur nära inpå oss den dagen är, vet vi alltså ej, men den kommer oss närmare för varje dag som går. Redan aposteln Paulus sade på sin tid: "Det är sent på natten, dagen är nära" (Hedegårds övers.).

Och så en dag, en underbar dag, har den långa adventstiden gått tillända och julhögtiden hemma hos Herren bryter in, då Guds folk skall få möta det "som intet öga sett och intet öra hört, och vad ingen människas hjärta har kunnat tänka, vad Gud har berett åt dem som älska honom". Vilken dag, då Guds pilgrimer skall komma hem efter den ibland mödosamma vandringen för att för alltid få

SVENSKA MISSIONEN I KINA OCH JAPAN

Grundad 1887 av missionär Erik Folke

Ordf.: Byrådir. Nils Heurlin
tel. 08/25 81 01

Missionssekr.: Eskil Olofsson
tel. 08/98 44 12, bost. 28 12 12

Expedition:
Duvkullav. 10, 172 37 SUNDBYBERG
Mån d.—fred. kl. 10.00—16.00

Telefon:
sekreterare 08/98 44 12
kassa och expedition 08/98 44 13
Telegramadress: "Sinim"
Postgiro 5 02 15-3

MISSIONSTIDNINGEN SINIMS LAND

Årgång 82

Ansvarig utgivare:
Missionär Erik Malm

Redaktör: Eskil Olofsson

Utkommer med 12 nummer per år, varav två dubbelnummer.

Prenumerationspris kr. 15: —
Postgiro: SMKJ:s konto, se ovan

ISSN 0345-7648

Högtidsdag

Redaktör Lennart Linder, Rådjursstigen 40, 171 42 Solna — ledamot av SMKJ:s styrelse — firar den 13 dec. sin 65-årsdag.

Vi tackar så varmt för god gemenskap i arbetet för missionen och tillönskar Guds rika välsignelse på högtidsdagen och för den nya och annorlunda period som den inleder. "Jag vet väl vilka tankar jag har för eder, säger Herren, nämligen fridens tankar ... till att giva eder en framtid och ett hopp." Jer. 29: 11.

---

vara hos Herren! Bo Giertz har beskrivit hemkomsten så här: "Det finns en 'sabbatsvila för Guds folk', en trygg och ljuvlig söndagsmorgon hemma hos Gud själv, när luften är full av klockklang och lärksång och tacksägelse och hela tillvaron andas glädjen över att allt är som det skall vara, rent och vackert, friskt och oförstörbart."

Ack saliga dag, som i hoppet vi bida,
Då världen är vorden Guds rike till sist,
Då mänskornas släkte förlossningen funnit
Och folken bekänna, att Herren är Krist,
Då döden är dödad och synden försvunnen
Och frälsningens fullhet för evigt är vunnen!

Erik Olsson

Från redaktion och expedition

När du beder
— kom ihåg: "Nådens tron är öppen. Löftena är fasta. Och det finns ingen annan gräns för vad vi får bedja om än den, som vi själva uppställer för oss genom vår otro." (H. Taylor)

Dagligen möts vi inför nådens tron i bön med tacksägelse. Tisdagar kl. 12.00 inbjuder vi till bön på expeditionen.

Missionsförsäljning/auktion i Duvbo
på Missionshemmet, Duvkullav. 10, lördagen den 3 dec. Det blir inledning kl. 15.00. Kyrkoherde Hans Tollin talar och vi sjunger tillsammans de kära adventspsalmerna. Efter kaffedrickning och inköp vid borden vidtar auktionen med missionens ordf. Nils Heurlin vid klubban.

Varmt välkomna till adventshögtid med kärlekstjänst. Gåvor av olika slag mottas med tacksamhet!

Syföreningarnas adventssamkväm
som hålls torsdagen den 8 dec. kl. 12.30 i Maria församlingssal/Gillestugan, Ragvaldsg. 10, avslutar höstens gemenskap och tjänst i syföreningarna i Stockholm.

Prenumerationstid
redan i november! Tack, ni alla, som i god tid erlagt 15 kronor eller mer som prenumerationsavgift för 1978. Vi väntar att få glädja oss åt bekräftelse från övriga läsare, att även ni önskar fortsatt tidningskontakt. Se prenumerationsanmälan på annan plats!

Tidningen kommer sent
tycker nog många läsare. Vi förstår — och beklagar! Det är flera orsaker. Jämfört med tidigare tar det nu längre tid att få tidningen tryckt och levererad hit till expeditionen. Och samtidigt som postavgifterna ökat (posttaxan höjs ytterligare med

Personligt brev till läsekretsen

KÄRA LÄSARE!

Först ett varmt tack

för det snart gångna årets kontakt genom vår tidning. Tack för avgifter, gåvor och bidrag. Och tack för värmande hälsningar och uppmuntrande tillrop, som berett glädje. När vi sänder tidningen följs den av hälsningar med bön om välsignelse över alla mottagare.

Hur blir det 1978?

Så frågar vi när det nu är dags att planera för ett nytt år. Det blir Missionstidningen Sinims Lands 83:e årgång. Den beräknas utkomma med ett nummer i månaden. För att nedbringa underskottet på tidningskontot blir det dock två dubbelnummer under året. Vi hoppas att få behålla alla "gamla" läsare av olika årgångar och att även få många nya prenumeranter. Använd gärna bifogade inbetalningskort!

Tidningen kostar endast 15 kronor

När vi konstaterar att allting blir dyrare, finns det alltså undantag. Vi tror därför att kostnaden inte ska behöva utgöra något hinder för prenumeration.

Många av våra prenumeranter tycker att priset borde vara högre och betalar därför 20 kronor eller mer. Vi tackar för denna generositet. Vi vet också av erfarenhet att många missionsvänner passar tillfället att samtidigt med prenumerationsavgiften sända en missionsgåva. För att förenkla bokföringen och underlätta expeditionsarbetet gottgörs dock tidningskontot — om ej annat uttryckligen begärs — för mindre gåvor på upp till 10 kronor i samband med prenumerationen.

Prenumerantsamlare

som redan tidigare gjort oss den stora tjänsten att "tala väl om tidningen" och samla och inbetala avgifter har till ledning för sitt uppdrag fått sig tillsänd prenumerationslista. Vi passar tillfället att vädja till fler missionsvänner att hjälpa oss i denna mycket angelägna uppgift. För att missionsintresset ska kunna väckas och fördjupas och SMKJ få nya understödjande vänner behöver tidningen komma till allt fler hem. Som en liten uppmuntran lämnas vart sjätte exemplar gratis.

Tidningen som gåva

En grupp läsare får tidningen gratis eller som gåva genom att någon gåvoprenumererat. Då det för en del av våra tjänstvilliga vänner är svårt att skaffa några nya prenumeranter finns möjligheten att gåvoprenumerera för någon/några, som kan ha intresse av att läsa Sinims Land. Vi sänder gärna presentkort på begäran.

---

nära 30 % 1978-01-01) har Postens service försämrats. För utgivarkorsband, taxeklass C, som tillämpas för tidningar som utkommer med 4—30 nummer/år, är avgiften något lägre men i stället tar det längre tid innan tidningen når adressaten. Och tiden för postbefordran varierar tydligen från gång till gång och från plats till plats. Vi vet om fall då tidningen kommit fram först en vecka sen den inlämnats på avsändarpostanstalten.

65-åringar gratuleras

På grund av att pensionsåldern numera inträder vid 65 år, och den födelsedagen sålunda markerar en viktig gräns, kommer vi i fortsättningen att i vår tidning införa uppgift om 65-årsdagar inom styrelsen och för missionärer och övriga anställda.

Rättelse av felaktig uppgift

När vi i förra numret uppmärksammade missionens yngsta "missionär", Anneli Maria Aronsson, råkade det bli fel födelsedatum. Anneli föddes den 4, inte den 2 oktober!

De japanska ungdomarnas ställning

Kära vänner!

Ofta tänker väl vi européer på Japan som ett utpräglat manssamhälle, där kvinnans roll är att underordna sig och tjäna mannen. Enligt det gamla samurajidealet är det svagt av en man att visa sina känslor. Och när man i Japan stöter på en kärlekssaga, så kan man vara nästan helt säker på att slutet är tragiskt. T. o. m. de japanska barnsagorna slutar ofta så.

I en känd samurajberättelse läser vi om en samuraj som efter många års bravader och strider återvänder hem till sin hustru, som troget skött hem och risfält under mannens frånvaro. Han stiger sakta av hästen och sätter sig stilla på förstubron. Efter en stund råkar hustrun komma ut. När hon får syn på honom sjunker hon sakta ner på golvet, bugar djupt för honom och utan att förändra en min säger hon: "Okaerinasai!" (Välkommen hem!) Lakoniskt svarar mannen: "Tadaima." (Nu är jag hemma.) "Vill du ha en kopp te?", frågar hustrun. "Ja", svarar samurajen stelt, och därmed slutar berättelsen.

Än i dag är det oftast föräldrarna som med en medelmans hjälp arrangerar en lämplig äktenskapspartner åt sina barn.

Ungdomar på lägergården sjunger om den verkliga friheten i Kristus.

Ofta lyckas man väl och ibland händer det faktiskt att kärlek växer fram mellan makarna, som knappast känner varandra när de gifter sig. Kärlek är något som männen sedan urminnes tider sökt sig utanför äktenskapet. Och att det ännu är så visar en undersökning i tidningen "Shukan Yomiuri", där 90 % av de tillfrågade männen förklarade sig måste eller vilja ha en förbindelse utanför äktenskapet. De övriga uttalade sig inte.

Från barndomen minns jag hur vanligt

Det gäller missionen

Att gå ut och nå ut. Vi vill så gärna att det som är Guds hjärtesak också ska vara vår hjärteangelägenhet: att evangelium om Jesus Kristus ska nå till folken i Fjärran Östern, ja till alla folk. Att främja det syftet är motiveringen för utgivning av Missionstidningen Sinims Land 1978 och även avsikten med denna hälsning till Er alla.

Redaktören

det var, att två älskande tillsammans begick självmord. "Får vi inte leva tillsammans, vill vi dö tillsammans", sa de. Men nu är det ju s. k. frihet och jämlikhet mellan man och kvinna. Två ungdomar har enligt lagen rätt att gifta sig med varandra mot föräldrarnas samtycke. Men före ett äktenskaps ingående undersöker en medelman respektive familjeförhållanden i detalj, allt ifrån social ställning och förmögenhet till sjukdomar inom familjen. Bland våra handikappade vänner finns sådana som blivit undansmusslade från födseln, så att ingen utomstående skulle känna till deras existens, som är en skamfläck för familjen.

Något som nu blir allt vanligare är att kvinnan ser sin chans till frihet och helt enkelt lämnar hemmet, mannen och barnen. Åtskilliga av barnen på barnhemmet här i Mishima kommer just från sådana hem.

Varför skriver jag nu om allt detta i en missionstidning? Jag tror det hjälper er att förstå den situation som Japans ungdom och särskilt den kristna ungdomen befinner sig i, när det gäller brytningen mellan det gamla och det nya i Japan. En kristen man, som visar både värme, kärlek och förståelse och som dessutom varken röker eller dricker, räknas som svag och ynklig. Det är alltså ett minus vid äktenskapsförhandlingar, även om den kristne mågen efter några år oftast vinner sina svärföräldrars förtroende.

Här i Mishimaförsamlingen finns nu ett par ungdomar som vill gifta sig. De är vuxna, förvärvsarbetar båda och har haft sällskap i fyra och ett halvt år. Att flickan måste vänta med giftermålet för att försörja och hjälpa sin yngre syster visste vi, men nu har systern gått ut gymnasiet. "Våra föräldrar är helt emot att vi gifter oss", sa de igen häromdagen. "Det går inte ens att tala med dem." "Jag tjänar alldeles för litet pengar enligt hennes föräldrar", sa mannen. "Fem och ett halvt år till kan jag vänta (sammanlagt tio år), men inte längre." Vore de svenskar skulle de väl helt enkelt gifta sig, men i Japan är familjerelationerna starkare och annorlunda.

Det är ett par till som just nu har det kämpigt. Flickan, Hosogai, som döptes i våras, har haft motstånd hemma hela tiden. Och när föräldrarna förstod att hon hade sällskap med en kristen och tog reda på hans familjeförhållanden, blev situationen nästan outhärdlig. Han är nämligen från Kyushu och blotta ordet Kyushu väckte upprörda känslor hos föräldrarna. Kyushuborna är kända för sitt häftiga humör. Att Uatoko, som den ödmjuke och trevlige pojken heter, dessutom är äldste sonen gör inte saken bättre. Lönen är för liten och modern är änka. Bara minus!

Uatoko, som är en aktiv kristen sedan några år, och Hosogai ber intensivt för föräldrarna. Två gånger har Hosogai blivit utkörd från hemmet, men föräldrarna ångrar sig och ringer efter henne. Ena gången fick vi samtala med modern till närmare midnatt, och situationen blev litet bättre för ett tag.

Uatoko och Hosogai är ungdomar som älskar Herren och Han kommer att leda och hjälpa dem. Vår bön är att föräldrarna genom att se sin dotters liv får en annan målsättning än pengar och får lära känna Herren.

Tack att Du vill vara med och be både för Uatoko och Hosogai och de andra två, som får representera alla andra i liknande situation.

Er i Japan glada

Kerstin Dellming

Själens kamp för tron

Oktober är en härlig månad härute i Japan med svensk högsommarvärme och många soliga dagar. Här i Mishima har vi passat på att lägga om ett plåttak under dessa regnfria dagar. Vi är så tacksamma till Gud för att vi fått en snickare som sökare till kyrkan här. Han har ögonen med sig och har rättat till brister både här, i kyrkan i Numazu och på lägergården. I Guds tjänst behövs människor med olika gåvor.

Jag har här ett vittnesbörd, som skrevs av en handikappad ung man i mars 1976. (Som ettåring rullade han ner i en öppen eldstad mitt i rummet och blev liggande där en längre tid, tills någon hörde hans skrik och hjälpte honom upp. Han fick genom denna olyckshändelse men för hela livet i både vänster fot och arm.) Han skrev denna hälsning till vänner i Sverige, men tyvärr har den blivit liggande i mitt skrivbord tills nu. Så här skriver vår kristne broder:

— Till alla som tillhör Kristi kyrka i Sverige!

Också jag är en människa som fått del i frälsningen i Kristus och nu får leva varje dag i Hans kärlek och nåd. Jag är visserligen fysiskt handikappad, men i dag kan jag bära mitt fysiska handikapp med glädje, därför att jag vet att Jesus dog i mitt ställe på korset för att utplåna all min synd.

Hittills har mitt liv varit ett stort lidande. Jag har i egen kraft kämpat för att komma över mitt handikapp genom avgudadyrkan m. m., men allt har varit förgäves. Dagligen bar jag på bitterhet och avund gentemot mina föräldrar, syskon och andra. Gång på gång umgicks jag med självmordsplaner och ofta grät jag mig till sömns under täcket. Inte ens när jag arbetade på fabriken, kunde jag komma ifrån dessa dystra tankar. Till slut började jag att slarva med mitt arbete och kunde t. ex. sitta på biografer hela dagarna. Men jag fann inte någon glädje utan blev i stället alltmer fylld av osäkerhet och självanklagelser. Jag fick sluta mitt arbete och satt hemma hela dagarna och tittade på TV, men det gjorde mig bara mera missnöjd. Än en gång kom tanken på självmord, och jag planerade att gå till apoteket och köpa sömntabletter, men modet svek mig.

I september 1975, medan jag stod och väntade på en buss utanför templet i Mishima, kom en ung man fram till mig och började vittna om Jesus Kristus. Genom detta fick jag kontakt med kyrkan och kom själv till en sann och levande tro. Nu sedan jag blivit döpt och född på nytt, känner jag verklig livsglädje och söker att vandra Kristi väg.

Shigeo Noda

Den hårt prövade Shigeo Noda är en av dem som kommit till Herren på nytt.

Så skrev Noda i sitt vittnesbörd för 1½ år sedan, men själafienden fick åter grepp om honom. Han började slarva med att komma till kyrkan, gick helt upp i sitt nya arbete och blev alltmer upptagen av giftermålsplaner. Vi var bekymrade, bad mycket och varnade honom, men det tycktes vara förgäves. Han lovade att komma nästa söndag till kyrkan men bröt sina löften gång på gång. Den 7—10 oktober hade vi ungdomsläger, och då fick Noda nåd att börja om på nytt. Någon söndag senare bekände han spontant sin synd offentligt efter gudstjänsten och vittnade om sitt beslut att följa Kristus på nytt.

Vi var inte många på ungdomslägret, men Herren var med oss. Inte bara Noda utan även en handikappad flicka, Ozawa, kom fram till klar avgörelse och vill nu börja dopundervisning per korrespondens. En annan ung man, Kato, fick också nåd att under dessa dagar ta första stegen mot en klar omvändelse. Vilken glädje att få se dem komma en och en till Kristus. Men vi väntar på att skarorna skall komma. "Över dem som bo i dödsskuggans land skall ett ljus skina klart." När ni läser dessa rader står julen för dörren med dess speciella möjlighet att nå ut med evangelium. Bed för Japan särskilt inför denna jul, att många måtte få se "stjärnan i Öster" och börja följa den.

Det har varit en stor glädje för oss personligen att under den gångna helgen kunna inbjuda Svenska skolan till vår lägergård. I strålande solsken kunde vi göra en utflykt med bilar ända upp till Fujibergets femte station (2.366 m). Om kvällarna var det visserligen kallt, men vi hade det varmt och roligt kring lägerelden. Helgen avslutades med gemensam gudstjänst med församlingen här i Mishima. Tack att ni vill komma ihåg vår Kristina och alla hennes kamrater och hela personalen på Svenska skolan i era förböner!

Er i Kristus och i tjänsten lycklige

Bosse Dellming

Fujinomiya-hälsning

Kära syskon i Sverige!

Jag tackar er alla för era böner för Japan. Jag själv, min fru Toshiko och vår dotter Kaori hälsar. Vi mår alla bra.

Häromdagen samlades några medlemmar från kyrkan i Fujinomiya tillsammans med mig för bönestund. Vi upplevde då att den Helige Ande talade till oss. Den Helige Ande sa: "Se, jag skall göra något nytt." Vi ber att det ska bli här det börjar.

Vi har en vision och är övertygade om att Guds välsignelse ska komma över Japan och att en väckelseeld ska komma att brinna i Tokai-distriktet. Vår store Herre ska få arbeta genom denna mission och kyrkorna ska få växa och bli kraftiga, så att vår Herre genom Japan ska få ge världen många missionärer.

Er i Herren

Tsunemi Chiba

"Att göra Herrens ord"

Det lilla i det stora,
en trogen själ det är.
En hand går ut från kroppen,
att bryta stenens makt.

"Det lilla i det stora." Den enskilde gudsvännen i den stora skaran: Den ene med böjd rygg, den andre med snärt i gången, den tredje med svår och daglig kamp, den fjärde med framtidstro — men var och en med bön på sina läppar för Herrens sak, för mission, för Japans folk. "En trogen själ det är."

Stenen är emellertid hård. Här är den dyrkad. Stenen kan slå sönder. Då den kastas mot något, tillfogas skada. Då den rullas fram, slits underlaget sönder, stora sår bildas. 13-åriga Kawasaki i Nirayama hade en bibel. Hennes pappa blev så arg för det, att han kastade ut den. I går fick hon en ny med orden: Göm den under något och läs den i hemlighet. — En hand går ut från kroppen att *bryta* stenens makt.

Det enkla i det svåra
en del av helgelsen.
Den styrka ger åt kroppen
att göra Herrens ord.

"Det enkla i det svåra." Ett hemmöte i Numazu. Några få kring bordet. Ett par har gått i samma kyrka i många, många år. Men ingen kände den andres omvändelsehistoria. Frågorna föddes. Alla ville veta... men du då?... och du då? Vittnesbördet får liv — "en del av helgelsen".

"Att göra Herrens ord." Ett nytt hemmöte i Numazu. Många kring bordet. De troende hade blivit havande och fött liv. Det är vittnesbördet, en del av helgelsen. Fyra icke-kristna deltog. Ett *levande* vittnesbörd gör intryck. Ett *genuint* vittnesbörd ger frukt, för det är fött av Herrens ord.

Att inte stanna i tron, att inte tro sig ha kommit nog långt är viktigt, inte bara för den enskilda lemmen utan för hela kroppen. Om en muskel är otränad och inte fungerar, så inverkar det på hela kroppen. Kanske andra muskler blir överansträngda eller kanske de också "lägger av", blir odugliga.

Till handen säger Herren:
Bliv stilla, jag är hög.
Då kraft går ut från kroppen
att vinna liv för Gud.

Lyckliga föräldrar med dottern Anneli — enligt artikelförfattaren "mycket fager".

Gästfrihet mot "änglar"

Kära förebedjande vänner!

Änglar till gäster! Så kände jag det, då jag den 14 och 15 oktober fick bjuda pastor Alexi, tolken herr Date och familjen Hayashi på frukost. Pastor Alexi är ryss, men sedan ett 10-tal år bor han med sin familj i Tyskland. På grund av sin kristna tro och nitiska verksamhet blev han dömd till 25 års fängelse, men som genom ett under blev han frisläppt efter bara 5 år.

Han berättade från sin barndom om det gripande avskedet mellan fadern och familjen, då fadern blev bortförd av kommunisterna och måste lämna hustru och 6 barn, det minsta bara fyra år. Fadern kom aldrig tillbaka. Han berättade om sin mor, hennes tårar och böner och hur han ofta fann henne på knä, när han kom hem från skolan. Han gav många exempel på vad kristna i Ryssland är villiga att utstå för sin tro för att inte förneka sin Frälsare. Han visade också en film, tagen vid möten av olika slag.

Tolken Date, pastor Alexi och trion Fujita.

"Handen", för det mesta oregerlig. Den vill göra så många saker. Än det ena, än det andra är viktigt. I Japan säger man "tonde iru" (vara flygande). Ofta är det kanske alltför sant. Handen gör många oviktiga, ovidkommande saker, saker som hör foten till eller örat till.

Bliv stilla... med din hand vid vad den är satt till att göra. Stilla över din medmänniskas liv... Stilla över ett bibelblad... Stilla över offerskålen... Stilla i böneknäppningen...

"*Då* kraft går ut från kroppen." Kraften är Herren. Han är stark. En bibel läses i hemlighet av en 13-årig flicka, som vill lära känna Gud. Trots en tyrannisk fader. Mot all rim och reson.

Till Anden säger Herren:
Bär allt till tronen min.
Din lydnad gör att kroppen
ska tämja hednaland.

Hälsningar från oss i Numazu.
Er *Örjan Aronsson*

PS. Tack att ni många, många på ert sätt var med oss, när lilla Anneli föddes. Hela namnet är Anneli Maria och hon döps den 30/10, hoppas vi. Vikt: 3.625 gr. Längd: 50 cm. Enligt min egen bedömning *mycket* fager.

Några möten var i kyrkor, andra ute i det fria. Glädjen över att få samlas till bön och lovsång och lyssna till Guds Ord lyste ur deras ögon, men de fick också vara beredda på, att någon kunde bli bortförd. Man känner sig liten och förkrossad, när man hör vilka offer en del är villiga att göra för sin Mästare.

Pastor Alexi talade på tyska och det var underbart för mig att få sitta och lyssna utan att behöva någon som tolkade för mig. En japan, herr Date, tolkade hans tal till japanska. Date hade varit bosatt i Tyskland i 7 år och talade utmärkt tyska. Han avbröt sina medicinska studier för att helt ägna sig åt evangelisk verksamhet bland japaner bosatta i Väst samt tjänstgöra som tolk. Jag träffade honom första gången i vintras, då han var här och tolkade en annan ryss, pastor Klassen. Också han är bosatt i Tyskland, men har tidigare suttit i fängelse i Ryssland 17 år för sin kristna tro.

Familjen Hayashi består av mannen, hans engelska fru och två små barn i åldern 4 och 1½ år. Han är ledare för en nybildad inhemsk japansk mission, som också tolken tillhör. Familjen Hayashi har nyligen kommit tillbaka till Japan efter att ha varit bosatt i England under några år, och mannen talade utmärkt engelska. Han är en mycket nitisk kristen, som anser, att japanerna inte bara ska ta emot evangelium utan också föra det vidare till andra folk.

Två kvällar och en förmiddag fick vi lyssna till pastor Alexi.

Kvinnomötet, som brukar hållas på onsdagarna, hade flyttats till fredagen och jag hade inställt mitt bibelstudium för att deltagarna skulle få lyssna till pastor Alexi i stället. Kyrkan var fullsatt de bägge kvällarna och ett 20-tal kvinnor deltog i förmiddagsmötet. Att alla var gripna av hans budskap bevisas av att kollekterna uppgick till närmare 3.000 kr.

Jag kan inte låta bli att i detta sammanhang ge vännerna Dellming en eloge

Med Svenska skolan — "ett stycke Sverige i Japan" — på utflykt till bl. a. lägergården.

för deras sätt att ta emot gäster. Visserligen låg tolken i "tatami"-rummet i kyrkan, men de hade att bereda plats för 5 personer i hemmet och servera lunch och middag åtskilliga dar. Men inte nog med det. En gammal pensionerad pastor från annan ort kom helt oväntat på besök och ville lyssna till pastor Alexi. Han fick ligga på golvet i sakristian i kyrkan, och inte heller han blev utan mat. Vid andra tillfällen är det invalider, som tas emot lika gästfritt. Däribland rullstolsbundna, som behöver hjälp till nästan allt. Det är en kärleksgärning av stora mått. Må Gud löna dem för allt.

Även Svenska skolan fick del av deras gästfrihet, då den sistlidna veckoskiftet inbjöds till vår lägergård. När lektionerna var slut på fredagskvällen startade färden till Obuchi. Två kalla nätter och en strålande varm solskensdag tillbringades där uppe. Kerstin hade på förhand

Adresser

I JAPAN

Birgit och Örjan Aronsson, 11—1 Sannodai, *Numazu Shi,* Shizuoka Ken, 410 Japan.
Ingrid Aspberg, P. O. Box 7, Ohito, *Tagata Gun,* Shizuoka Ken, 410—23 Japan.
Birgit Bergling, 22—32 Kamogawa-cho, *Mishima Shi,* Shizuoka Ken, 411 Japan.
Kerstin och Bo Dellming, 22—32 Kamogawa-cho, *Mishima Shi,* Shizuoka Ken, 411 Japan.

I HEMLANDET

Lisa Lundberg, Duvkullav. 10, 172 37 *Sundbyberg.* Tel. 08-28 20 13.
Eskil Olofsson, Duvkullav. 10, 172 37 *Sundbyberg.* Tel. 08-28 12 12.
Vera Rahm, Njurundag. 26, 162 29 *Vällingby.* Tel. 08-37 95 28.

PENSIONERADE

Elsie Bergquist, c/o Ljunggren, Backrundan 29, 803 59 *Gävle.* Tel. 026-18 35 39.
Arvid Hjärtberg, Edsviksv. 20, 191 45 *Sollentuna.* Tel. 08-35 01 36.
Ebba Linder, Duvkullav. 10, 172 37 *Sundbyberg.* Tel. 08-28 14 19.
Astrid Löfgren, Väpnarstigen 12, 3 tr., 181 62 *Lidingö.* Tel. 08-766 31 07.
Ingrid och Erik Malm, Duvkullav. 10, 172 37 *Sundbyberg.* Tel. 08-29 34 67.
Svea Pettersson, Forstmästarv. 17, 122 41 *Enskede.* Tel. 08-91 70 36.
Estrid Sjöström, Duvkullav. 10, 172 37 *Sundbyberg.* Tel. 08-29 77 22.
Ida Söderberg, Karlav. 7 A, 291 54 *Kristianstad.* Tel. 044-11 19 43.

---

lagat mat och tagit med dit upp. Med clever, lärare, övrig personal och den egna familjen var det 25 personer. Vid söndagens gudstjänst här i Mishima sjöng eleverna åtskilliga sånger och husfar och en av lärarna predikade och avlade vittnesbörd, tolkade av Bo. Efteråt bjöds alla, inklusive organisten Sandy Shigeno och hennes tre flickor, på spagetti och köttfärssås. De svenska gästerna återvände till skolan tacksamma och glada över en mycket lyckad och givande utflykt.

Tag nu till sist emot de varmaste hälsningar från Er tillgivna

Birgit Bergling

Mishima den 24 oktober 1977.

Japansk kinamission

Åtminstone ett tusen japaner beder regelbundet för evangeliets utbredande i röda Kina. Detta efter kinesen David Wangs möteskampanjer över nästan hela Japan — från Sapporo i norr till Osaka i centrala Japan.

Wang, som representerar missionsorganisationen Asian Outreach i Hongkong, har som målsättning att utbilda och uppmuntra asiatiska kristna att ekonomiskt understödja förverkligandet av missionsbefallningen i främst Kina. Detta är intressant med tanke på att kineserna en gång var Japans stora fiende.

— För exakt 40 år sedan, sa Wang i mötena, invaderade Japan Kina med krig, mord, blodbad, våldtäkt och hat. Nu utmanar jag er att återvända till Kina igen, denna gång som kristna. Denna gång med kärlek, bön och evangeliets livgivande budskap.

Wang pekade också på möjligheten för kristna japaner att komma in i Kina inom en nära framtid — som affärsmän eller tekniker. Här tog han också upp utmaningen till varje japansk kristen att gå in i förbön för Kina. I april i år hade alltså ett tusen japaner tecknat löfte om regelbunden förbön.

Gensvaret har blivit glädjande positivt från de japanska trossyskonen, tycker Wang. Många har själva bett att få delta i ett regelbundet ekonomiskt stöd. Resultatet kan endast bli till välsignelse för den japanska församlingen — liksom för situationen i Kina.

(Evangelii härold)

Martin Luthers verk är också efterfrågade i Japan. Trettiosex band av den tyske 1500-talsreformatorns skrifter planeras att ges ut på japanska. Åtta har redan kommit ut. Den japanske teologen Yoshikazu Tokuzen har som målsättning att utarbeta en egen tolkning av Martin Luther med hänsyn tagen till "japansk mentalitet".

Med utsikt från Ohito

Det känns så riktigt och naturligt att än en gång få skriva brev från Japan till Sverige. Tiden i Sverige var rik på upplevelser och välsignelser. Och jag vill än en gång få säga ett varmt tack för vad Ni alla gav under tiden hemma. Takanashi känner också stor tacksamhet för all kärlek han fick ta emot från missionsvännerna och för den djupa kristna gemenskap, som han fick uppleva över alla gränser.

Resan tillbaka till Japan över Ryssland gick väldigt fint. I Moskva var det bara tid för ombyte till ett nytt plan, och vi hade inga svårigheter. Båda planen var ganska fullsatta, men hela resan tog bara omkring tolv timmar! Det verkar ju otroligt. Man förlorar begrepp om avstånd. Tack för förböner som följde oss på vägen. Jag är tacksam över att få vara här igen. Kampen uteblir inte, den saken är klar. Det visste vi, långt innan vi lyfte vingarna från Arlanda. Men vi vet också, att striden är inte vår utan Herrens, och under allt sker någonting.

Nyligen var det ett ungdomsläger på vår lägergård. Deltagarna var nog inte så många som man hoppats på. Men det är inte alltid antalet, som är det viktigaste. Någon härifrån Ohito t. ex. kom hem med ett ljusare och gladare ansikte än vad jag sett någonsin tidigare. Vad hade hänt? Jo, hon hade upptäckt något av korsets hemlighet, att hon var frälst av nåd!

I Fujinomiya har pastor Chiba haft särskilda inbjudningsmöten under några dagar. Flera nya har kommit med och en del har sagt, att de vill tro på Kristus Fujinomiya har tydligen bombarderats med kristna traktater under tiden.

Just dagen före vi kom tillbaka till Japan, hade en liten ny medlem i gemenskapen passat på att anlända. Det var Anneli Aronsson. Hoppas de lyckliga nyblivna föräldrarna passar på och presenterar henne lite närmare. Jag kan bara tala om, att hon redan besöker Nirayama tillsammans med sina föräldrar.

Här har vi en vacker höst. Efter allt regnande under sommaren har vi nu solsken. Så får vi tacka Gud för både solsken och regn också i andens rike och vänta på skördens tid. — Tack, förebedjande vänner!

Er egen tacksamma

Ingrid Aspberg

Korsets tecken på Ohito kyrka är synligt från japanska hus och tempelgårdar.

Verksamma kristna i Kina

Femhundra kinesiska kristna möttes nyligen till en dagslång retreatsamling för ledare. Samlingen ägde rum uppe i bergen utanför en större stad. Byn där samlingen hölls är en kristen by, där alla familjerna är kristna. De som deltog i detta möte var utvalda representanter, och var och en av de femhundra representerade omkring 100 kristna inne i staden. De hade uppdraget att förmedla allt de inhämtat till sina bröder och systrar hemma. Konferensens huvudändamål var: fri och öppen kommunikation, bibelstudier och träning i att leda bibelstudiegrupper.

Varje enskild kristen i den kinesiska församlingen förväntas kunna dela Guds ord med andra. Något beroende av ett anställt prästerskap existerar inte helt enkelt därför att det inte finns några präster att tillgå. I denna grupp på omkring 50.000 kristna finns det endast en ordinerad pastor och han är över åttio år. Alla de kristna lärs att undervisa andra i en sann nytestamentlig metod.

Kinas kristna har tagit vara på att begravningar kan vara ett utmärkt tillfälle att ge ett offentligt vittnesbörd om deras tro på Kristus. På grund av brist på balsameringsresurser har regeringen dekreterat att begravning skall ske inom 24 timmar efter dödsfall. Kineserna följer vanligen bären till fots genom gatorna. Ju längre processionen är, desto mera betydande, eller kanske bättre uttryckt, ju mera älskad var den avlidne. Ofta hyrde man folk för att de skulle ingå i ledet och jämra sig så ljudligt, att ingen kunde tvivla på att den avlidne var både älskad och betydande. En nyligen inträffad begravning kan demonstrera hur de kinesiska kristna använder sådana tillfällen för ett kristet vittnesbörd.

Genom den kristna gruppen spreds snabbt uppgiften att en äldre syster hade gått för att vara hos Herren. Tid och utgångspunkt för begravningsprocessionen förmedlades. Var och en visste vad man skulle förbereda. När processionen startade sin långdragna rutt genom staden, hade drygt tusen kristna samlats. Många av dem bar blomkransar utformade som ett kors. Andra bar banderoller med sådana skriftställen som "Jag är uppståndelsen och livet, var och en som tror på mig han skall leva om han än dör och den som lever och tror på mig han skall aldrig någonsin dö" (Joh. 11: 25). Barnen utgjorde en särskild del av processionen, där de sjöng kristna sånger. Vilket underbart vittnesbörd denna och andra begravningar utgör för dessa i Kommunistkina, som observerar den mycket tydliga skillnad som en kristen begravning innehåller. Kinas kristna finner ut vägar för att dela med sig av sin tro! Vid detta tillfälle valde de kommunistiska myndigheterna att slå ner på de kristna och arresterade flera av ledarna.

Då detta skrevs, var de alltfort i fängelse och i stort behov av våra böner.

(Asian Report)

Kristus — för alla

Alla har rätt till Kristus.
Hindra ej någon som vill
söka sig fram till honom.
Alla ju honom hör till.

Alla har rätt till Kristus.
Hindra ej bjudningens ord
nå ut till all världens länder:
Plats finns beredd vid hans bord.

Alla har rätt till Kristus.
Först då till honom vi nått,
anar vi livets mening,
fäste i livet vi fått.

Margareta Malmgren
(Sionstoner nr 488)

Gåvorapport

Inkomna gåvor	1976 Allmänna	1976 Särskilda	1977 Allmänna	1977 Särskilda
Januari—september	331.567:55	5.955:—	537.436:06	4.562:—
Oktober	40.783:—		39.145:45	1.000:—
Kr.	372.350:55	5.955:—	576.581:51	5.562:—
Därav i testamentsmedel	5.453:45		70.362:91	

Redovisning — Oktober 1977

1678	"Sv. Ps. 307"	50:—
1679	K. G., Eksjö, t. Elisabet Hoffstens minne	20:—
1680	R. A., G. A., M. A. o. E. G., do, t. do	75:—
1681	M.-M. o. S. B., do t. do	25:—
1682	I. o. B. H., Oskarshamn, t. Erik Edsfors minne	25:—
1683	A-M. B., Helsingborg	100:—
1684	S. o. K. S., Karlstad	40:—
1685	"G. J.", Luleå	100:—
1686	U-K. N., Malmö	50:—
1687	E. o. F. E., Sankt Ibb	200:—
1688	K. B., Sthlm	100:—
1689	R. H., Västerås	100:—
1690	G. G., Dorotea	30:—
1691	E. R. o. A. L., Eksjö, t. E. H:s minne	100:—
1692	Hornsbergs Kyrkl. Syfg, Frösön	290:—
1693	A-L. R., Gävle	50:—
1694	L. T., Helsingborg	25:—
1695	I. o. E. S., Huddinge	50:—
1696	A. N., Hyltebruk	30:—
1697	E. H., Jönköping	50:—
1698	M. P., Malmö	25:—
1699	O. L., Sbg	100:—
1700	E. R., Örebro	50:—
1701	A. E., Lund	70:—
1702	K. K., Eksjö	500:—
1703	LMF, Gbg, t. K. Dellmings u-h	3.000:—
1704	I. J., Huddinge	25:—
1705	T. J., Karlshamn	100:—
1706	B. W., Skellefteå	150:—
1707	M. K., Vetlanda	50:—
1708	E. Å., Klippan	100:—
1709	J. C., Norrköping	200:—
1710	G. H., Skärholmen	75:—
1711	Gåvor v. avskedsmöte i Maria Magdalena förs.-sal, Sthlm	4.170:—
1712	H. H., Umeå	50:—
1713	Koll. i Bensbyn	360:—
1714	"God Gemenskap", Karlstad	100:—
1715	M. o. L. H., Nässjö, t. E. H:s minne	100:—
1716	Symöte 26/4 i Strömnäs, Piteå	900:—
1717	Symöteskoll. i Sthlm	265:—
1718	E. o. H. S., Hägersten, t. radiomiss. i Japan	200:—
1719	H. J., Handen, t. C. G. Voss' minne	20:—
1720	"Ps. 105: 1"	100:—
1721	"Missionsvän", Skellefteå	50:—
1722	E. E., Vingåker	25:—
1723	"Herren behöver dem"	300:—
1724	Onämnd, Umeå	50:—
1725	E. P., Helsingborg	50:—
1726	"Greta", t. E. H:s minne	10:—
1727	M. K., Älvkarleby	10:—
1728	Obbola Kyrkl. Syfg	400:—
1729	G. K., Hovmantorp	200:—
1730	H. D. R., Norrköping	20:—
1731	Sundbybergs Kyrkl. Arb.krets	100:—
1732	SMKJ-kretsen, Skellefteå	560:—
1733	H. A., do	100:—
1734	J. L., Uppsala	25:—
1735	"Till vår Mors, Hilda Gustafson, minne"	500:—
1736	Lundby Förs., Västerås	200:—
1737	I. L., Karlskrona	50:—
1738	A. A., Johanneshov	30:—
1739	C. S., Köping	100:—

BIBELN TILL KINA

Asian Outreach i Hongkong beräknar att bli färdig med översättningen av hela bibeln till modern kinesiska år 1978 och planerar tryckning av en förstaupplaga på 300.000 ex.

SMKJ:s styrelse har beslutat om ett första bidrag till spridning av denna bibel till Kina.

1740	Stämningsgårdens Syfg, Skellefteå	400:—
1741	A. A., Örebro	100:—
1742	D. o. E. O., Sbg, t. Elsa Åkessons minne	25:—
1743	Gåvor o. koll. i Rörviks-kyrkan, Boden	1.231:35
1744	B. J., Lidköping, "t. minne av Mammas 100-årsd."	200:—
1745	W. B., Sthlm	15:—
1746	R. o. Y. M., Söderhamn	15:—
1747	S. S., Ängelholm	100:—
1748	E. J., Vetlanda, t. Anna Collins 90-årsd.	50:—
1749	Do, t. Paul Franzéns 70-årsd.	50:—
1750	E. L., Sbg	100:—
1751	A. W. J., Lidköping, "t. minne av Mors 100-årsd."	200:—
1752	D. L., Furusund	25:—
1753	BCEM, Linköping	50:—
1754	A. E., Skärblacka	200:—
1755	K. B., Sthlm	35:—
1756	N. Ö., Töre	100:—
1757	K. G., Uppsala	50:—
1758	Test.medel efter Ida Hedberg, Skellefteå	2.436:10
1759	SMKJ-gruppen, Alingsås	450:—
1760	E. o. F. E., Mariefred	2.000:—
1761	SMKJ-kretsen, Umeå	630:—
1762	G. A., Vittsjö	50:—
1763	"Heurlinarna", t. Christian Jersilds minne	200:—
1764	D. o. P. H., Bromma, t. do	100:—
1765	M. V., Mörrum	25:—
1766	"God Gemenskap", Karlstad	100:—
1767	M. L., Lidköping, t. minne av "Tant Anna på Essgärde"	30:—
1768	E. K., Linköping	50:—
1769	Onämnd, Nordmaling	30:—
1770	"Blommor på Elisabeths grav"	100:—
1771	M. B., Eksjö	200:—
1772	SMKJ-gruppen, Helsingborg	510:—
1773	M. O., Linköping	25:—
1774	Symöteskoll. i Sthlm	435:—
1775	SMKJ-kretsen, Gbg	350:—
1776	M. L., Lidingö	100:—
1777	Kolshults Mfs, Eringsboda, koll.	332:—
1778	SMKJ-kretsen, Karlskrona	835:—
1779	T. N., do, t. radiomiss.	100:—
1780	Koll. i Skårs kyrka, Gbg	1.401:—
1781	Do i S:t Johannes kyrka, do	307:—
1782	SMKJ-kretsen, do, koll. på Gårdabo	1.123:—
1783	Do, Jkpg-Huskvarna	985:—
1784	Do, Lund	330:—
1785	Do, Skelleftehamn	500:—
1786	Do, Klemensnäs/Ursviken	215:—
1787	"Tack till Herren"	1.000:—
1789	H. E., Axvall, "t. minne av Mors 100-årsd."	500:—
1790	L. o. J. J., Mariestad, do	200:—
1791	S. o. N. G., Bromma	100:—
1792	T. C., Dalsjöfors	30:—
1793	I. P., Karlshamn	20:—
1794	SMKJ-kretsen, Malmö	600:—
1795	"A. n."	1.000:—
1796	A. H., Sollentuna	50:—
1797	P. V., Sthlm	20:—
1798	T. o. O. Y. H., Västerås	15:—
1799	R. H., do	25:—
1800	M. H., Norrköping	2.000:—
1801	M. o. C. Ö., Olofstorp	500:—
1802	H. H., Rimforsa	100:—
1803	M. S., Vetlanda, t. Aron Wärns minne	35:—
1804	A. C., Holsbybrunn	100:—
1805	A. A., Johanneshov	40:—
1806	E. o. U. B., Skellefteå	200:—
1807	SMKJ-kretsen, do	300:—
1808	H. P., Ödeshög	200:—
1809	Fam. B. L., Kalmar	100:—
1810	V. A., Rossön	50:—
1811	M. W., Malmö	50:—
1812	T. F., Skärholmen	15:—
	Kronor	39.145:45

Särskilda ändamål

1788	"Tack till Herren", t. K. Dellming	1.000:—
	Kronor	1.000:—

MED VARMT TACK TILL VARJE GIVARE!

Folken tacke dig, o Gud, alla folk tacke dig. Jorden har givit sin gröda. Gud vår Gud välsigne oss. Gud välsigne oss, och alla jordens ändar frukte honom. Ps. 67: 6—8.

Klippan 1977 — Ljungbergs Boktryckeri AB